

19.06.2008. | 20:08

HRVATSKE PJESME STRANI PJEVAČI 'KRADU' BEZ DOZVOLE AUTORA

## Dujmićev hit 'Umoran' u Rumunjskoj narodna pjesma

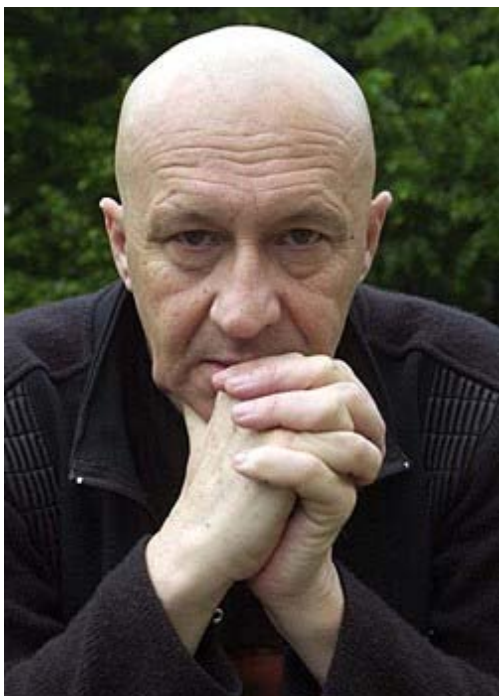
'Suparat', kako bi na rumunjskom zvučao prijevod Rajkova neprikosnovenog hita, u zemlji Drakule je dobio čak jedanaest različitih verzija

PIŠE TANJA ŠIMUNDIĆ BENDIĆ

Rumunjskoj slovi za jedan od njihovih najvećih hitova. "Suparat", kako bi na rumunjskom zvučao prijevod Rajkova neprikosnovenog hita, u zemlji Drakule je dobio čak 11 različitih verzija, potvrdio nam je sam autor koji je pravnu bitku započeo preko **Tome in der Muhlena**, vlasnika IDM musica, tvrtke koja se bavi zaštitom autorskih prava naših glazbenika.

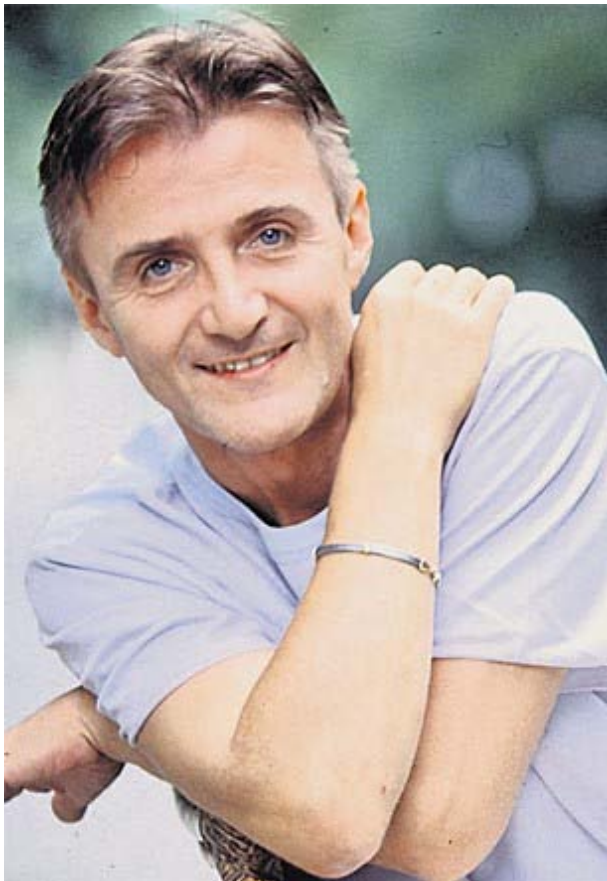
Rajko ne krije razočaranje ni činjenicom što je njegova skladba neutemeljeno i lažno u Rumunjskoj proglašena za narodnu pjesmu.

- To je čisto kazneno djelo. Oni me čak nisu potpisali ni kao autora skladbe, nego pričaju gluposti kako je to pjesma iz njihove baštine. Najveći hit u rumunjskoj glazbenoj povijesti, kako sam ja dobio informacije, jest moja skladba, a oni me kao autora nikada nisu kontaktirali.



Đorđe Novković

Skladba **Mire Buljana** u izvedbi Tonyja Cetinskog "Blago onom tko te ima", koju je posljednjih mjeseci pjevačica **Tatjana Simić** bez dozvole prepjevala i obilato "zavrtila" po nizozemskim radio i TV postajama, otvorila je Pandorinu kutiju punu primjera kršenja autorskih prava domaćih nam glazbenih perjanica. Istu je nepravdu na svojim leđima osjetio i **Rajko Dujmić**, čija skladba "Umoran", što ju u izvornoj verziji pjeva **Jasmin Stavros**, već punih 15 godina u



Rajko Dujmić traži zaštitu svojih autorskih prava / Roberto Orlić / Cropix

Plagiranje je stravična stvar. I naravno da tražim pravdu, ne samo zbog želje da se prizna moje djelo, nego i zbog činjenice da bi me, s obzirom da je to u Rumunjskoj ipak stalni mehagit, nakon svih ovih godina njezina življenja mogli pogoditi i lijepi novci. Možda mi to bude i posao stoljeća – kaže Dujmić.

Tomo in der Muhlen navodi i druge slučajeve koje njegova tvrtka upravo obrađuje. Tu je pjesma "Zingarella" autora Đorđa Novkovića i **Željka Pavičića**, u izvođenju **Darka Domjana**, koja već dugo vremena vani slovi kao veliki hit. Pjesma je dobila golemi broj prepjeva, s posljednjom verzijom na talijanskom jeziku.

- I tu su posve skršena autorska prava. Imamo slučaj i sa skladbom "Moja prva ljubav", poznatije kao "Djevojke u ljetnim haljinama volim", autora **Srdana Cahera** iz Haustora. Nju je BBC uzeo kao glazbenu potku u poznatoj dokumentarnoj seriji "Propast Jugoslavije". Pjesma je obišla svijet, a da nitko nije kontaktirao autora skladbe - kaže In der Muhlen.

### Sve više posla

Naravno da nam se javlja sve veći broj ljudi, a jedan od razloga je i taj što mi pok prava su jasni, autori su sve više upoznati s njima, a na nama je da preko naših Muhlen, inače i vlasnik tvrtke kojoj se domaći autori sve češće javljaju zbog traž